

**FREN0610 – WRITING AND SPEAKING FRENCH II**  
**RELATIONS INTERNATIONALES**  
**PRINTEMPS 2023**

Stéphanie Ravillon  
Rochambeau 304A  
Stephanie\_Ravillon@brown.edu

**MWF 11:00-11:50 Sayles 306**

**ORGANISATION ET OBJECTIFS GENERAUX DES COURS AU NIVEAU AVANCE**

Dans la séquence des cours de langue du Département d'Etudes Françaises et Francophones, ce cours se situe après les cours intermédiaires et constitue le premier volet du niveau avancé :

- Niveau débutant (1ère année) : FREN0100-0200
- Niveau intermédiaire (2 ou 3 semestres) : FREN0300, 0400, 0500
- Niveau avancé : FREN0600, **FREN0610**, FREN0620, FREN1510, FREN1610

« Course Requirements » : FREN0500 ou équivalent.

Si vous n'êtes pas certains de votre niveau, vous devez passer le « **Placement Test** » qui se trouve sur le site web du Département d'Etudes Françaises et Francophones :  
<https://www.brown.edu/academics/french-studies/language-placement>

Le niveau FREN0600 est le **niveau requis pour tous les cours au niveau 1000 du département d'une part, et pour les études en pays francophone d'autre part**. FREN0600/610 donc un cours charnière, après lequel l'étudiant·e doit pouvoir fonctionner efficacement dans un cours de n'importe quelle discipline (biologie, sciences politiques, littérature, philosophie...) en français -- c'est-à-dire, pouvoir comprendre les professeur·e·s, prendre des notes, participer aux discussions, lire des textes de disciplines variées et écrire des essais cohérents.

L'objectif des cours au niveau avancé est d'amener les étudiant·e·s à pouvoir présenter leurs idées en français, à l'oral comme à l'écrit, de façon claire et structurée. En lecture et compréhension orale, l'objectif est principalement de **manier la langue avec plus de facilité**, c'est-à-dire de pouvoir comprendre des textes de plus en plus longs de plus en plus vite.

**DESCRIPTION GENERALE DU COURS**

Cette section spécialisée se destine aux étudiant·e·s qui s'intéressent aux **sciences sociales** et à **l'actualité internationale**. Les discussions se feront autour d'articles extraits de divers périodiques françaises et francophones, de journaux télévisés français, et d'autres lectures.

Cette section a pour but d'offrir **une introduction au discours des relations internationales en français ainsi qu'une réflexion sur les grandes problématiques mondiales**. Elle se destine donc surtout aux étudiant·e·s ayant pour dominante les relations internationales à Brown, mais elle est aussi ouverte aux étudiant·e·s d'autres spécialités.

A la fin de Français 610, les étudiant·e·s seront capables d'accomplir les **tâches langagières** suivantes :

<b>Comprendre</b>	Ecouter	<ul style="list-style-type: none"> <li>- comprendre des conférences et des discours assez longs</li> <li>- suivre une argumentation complexe si le sujet est familier</li> <li>- comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations</li> <li>- comprendre la plupart des films en langue standard.</li> </ul>
	Lire	<ul style="list-style-type: none"> <li>- lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines</li> <li>- comprendre un texte littéraire contemporain en prose.</li> </ul>
<b>Parler</b>	Prendre part à une conversation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif</li> <li>- participer activement à une conversation dans des situations familières</li> <li>- présenter et défendre des opinions.</li> </ul>
	S'exprimer oralement en continu	<ul style="list-style-type: none"> <li>- s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à ses centres d'intérêt</li> <li>- développer un point de vue sur un sujet d'actualité</li> <li>- expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.</li> </ul>
<b>Ecrire</b>	Ecrire	<ul style="list-style-type: none"> <li>- écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à ses propres intérêts</li> <li>- écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée.</li> </ul>

Plus généralement, ce cours a pour but de permettre aux étudiant·e·s **d'aiguiser leur esprit critique** et de développer leur capacité à obtenir, à analyser et à synthétiser l'information et à réfléchir, grâce à notre étude des médias, au phénomène de biais médiatique. Les étudiant·e·s auront donc **l'occasion de revenir sur les grandes problématiques mondiales tout en se formant à la littératie médiatique et en développant leurs compétences** (langagières, mais aussi rédactionnelles, interculturelles, etc.). Grâce à leurs lectures et aux activités de classe, les étudiant·e·s renforceront en outre leurs compétences cognitives, sociales et interpersonnelles – **les compétences dites du 21<sup>ème</sup> siècle** – afin de se préparer au mieux à leur entrée sur le marché du travail et, plus spécifiquement, à des carrières dans les domaines de la diplomatie et de la coopération internationale, dans la fonction publique, ou encore au sein d'ONG.

## ORGANISATION PRATIQUE ET CHARGE DE TRAVAIL

Ce cours est composé de 3 séances hebdomadaires auxquelles s'ajoutera, dès la troisième semaine de cours, une heure de conversation menée par un·e « Undergraduate Teaching Assistant ».

Les activités d'apprentissage, en classe comme à la maison, seront structurées autour d'unités thématiques (L'état du monde ; Environnement et nouvelles technologies ; Culture et mondialisation, la France en guerre ; La question coloniale ; La France et l'Union Européenne face aux migrations), mais le contenu du cours pourra évoluer en fonction de vos intérêts personnels et, bien sûr, de l'actualité.

Des exercices de grammaire vous seront proposés tout au long du semestre pour la révision ou l'acquisition de nouvelles notions.

Les textes à lire, ainsi que le plan général du semestre et la date des devoirs, seront tous disponibles sur Canvas. Les changements éventuels apportés au calendrier général seront annoncés en classe et sur Canvas. Il est donc de votre responsabilité de consulter régulièrement le Calendrier détaillé sur le site web du cours.

Les cours s'échelonneront sur 14 semaines et se composeront de 3 séances hebdomadaires (39 heures) auxquelles s'ajoutera, dès la troisième semaine de cours, une heure de conversation menée par un·e « Undergraduate Teaching Assistant » (9 heures), soit un total de **48 heures**. Il faudra compter environ 2 heures de travail personnel avant chaque cours (il s'agit, bien évidemment, d'une estimation, le temps consacré au travail personnel chaque jour pouvant varier d'un·e étudiant·e à l'autre), soit un total de **80 heures environ**. Il conviendra également de consacrer un minimum de **55 heures** à l'ensemble des travaux notés : préparation, rédaction et révision des 3 devoirs à la maison (25 heures) ; préparation des 2 devoirs sur table (10 heures) ; lecture des 2 romans et préparation des 2 examens oraux (20 heures).

En cas de besoin, n'hésitez pas à solliciter l'aide ou les conseils de votre professeure. Si nécessaire et en fonction de vos besoins, vous pouvez également faire appel à « Academic Support Services » (<https://www.brown.edu/academics/college/support/>), ainsi qu'à « Student Accessibility Services » (<https://www.brown.edu/campus-life/support/accessibility-services/>).

## ACTIVITES

Les étudiant·e·s travailleront dans les quatre domaines d'apprentissage classiques :

- **oral** : compréhension (écoute de JT et de films) et production (discussion)
- **écrit** : compréhension (articles de journaux, éditoriaux, livres spécialisés, fiction) et production (écriture de commentaires, d'essais, de résumés)

**Parler** : En classe seront privilégiées la conversation et la discussion. Dans le courant de la troisième semaine de cours, des petits groupes de quatre ou cinq étudiants seront

organisés pour la pratique de la conversation sous la direction d'un·e UTA en dehors de la classe. Ces sections hebdomadaires sont **obligatoires**. Au cours du semestre, vous aurez également deux examens oraux.

**Écrire :** Ce cours porte la mention « **WRIT** ». Une attention particulière sera donc accordée à la pratique de l'écrit et à l'approfondissement des compétences rédactionnelles. Alors qu'au niveau intermédiaire l'objet d'étude reste principalement la phrase et l'articulation des phrases en paragraphes, en FREN0610 est abordée l'étude/composition de textes, essentiellement du type prose argumentative. La pratique de l'écrit sera organisée autour de 5 devoirs (dont 2 sur table). Deux des devoirs à la maison feront l'objet d'une réécriture (seconde version) après correction et commentaires de la professeure. Lors de la correction de la première version, la professeure pourra donner des exercices de grammaire individuels de révision aux étudiant·e·s qui auraient certaines lacunes. Vos travaux de préparation seront régulièrement ramassés afin d'être corrigés et commentés.

**Écouter et lire :** Les activités en classe étant essentiellement basées sur des documents écrits ou sonores, les étudiant·e·s auront l'occasion de lire de nombreux articles et extraits littéraires ainsi que d'écouter divers extraits de reportages ou d'émissions télévisées. Pendant le Festival de film français, il vous sera éventuellement demandé d'aller voir des films. En vue de la préparation de vos examens oraux, vous lirez également deux romans au choix.

**Participation et journal de bord :** Pour progresser à un rythme satisfaisant il est indispensable que chaque étudiant·e prenne une part active à son apprentissage. Sont attendues une participation active de chacun·e en classe ainsi qu'une réflexion et une utilisation individuelle du français en dehors de la classe. A cette fin, vous tiendrez un « **journal de bord** » sur vos activités personnelles en français. Ce journal sera composé de fiches d'écoutes, de fiches de lecture et de réflexions diverses. Il sera ramassé, lu et commenté par votre professeure 5 fois dans le semestre. Nous espérons que ce journal sera un lieu de communication informel mais riche en échanges.

**Interviews :** les étudiant·e·s auront l'occasion d'interviewer trois intervenants extérieurs (une juriste spécialiste des éoliennes off-shore ; un philosophe spécialiste de la laïcité en France ; et une journaliste spécialiste de la montée de l'extrême-droite en Europe). Pour chaque interview, il conviendra de faire des recherches sur le sujet et de préparer une série de questions pour nos intervenant·e·s. Une des interviews se fera en présentiel ; les deux autres seront menées sur zoom.

**Note importante :** Les téléphones et ordinateurs portables et les dictionnaires électroniques ne seront autorisés en classe que de façon ponctuelle, en fonction de nos activités et de nos besoins. Une annonce sera alors faite sur Canvas.

## OUTILS DE TRAVAIL

A acheter au **Brown Bookstore** :

- *Contrastes* (Niveau avancé) de Denise Rochat (\$65.69-\$93.84)

Outre *Contrastes*, il est indispensable de disposer des outils suivants :

- un dictionnaire français (*Micro-Robert*, \$21.67-\$30.95)
- un guide de conjugaison
- un bon dictionnaire bilingue

Tous ces outils se trouvent dans le logiciel **Antidote** que vous pourrez télécharger sur votre ordinateur. L'utilisation d'Antidote est obligatoire pour tous les devoirs à la maison. Les devoirs non-révisés par Antidote ne seront pas corrigés.

## EVALUATION

La note finale sera calculée comme suit :

- Assiduité / Participation : 20%
- Journal de bord : 5%
- Contrôles : 5%
- Examens oraux : 20%
- Devoirs écrits : 50%

**Note Importante :** Ce cours étant basé sur la communication orale, les absences se feront fortement ressentir dans les notes d'assiduité et de participation. Tout·e étudiant·e ayant manqué plus de 3 fois (sans excuses médicales ou du doyen) verra sa note diminuée d'une lettre (de A à B, de B à C, etc...). Les retards ne seront pas acceptés ainsi que l'absence de participation orale.

## ADDITIONAL STATEMENTS

### **Academic Code:**

*The Academic Code of Conduct of Brown University states that “academic achievement is evaluated on the basis of work that a student produces independently. A student who obtains credit for work, words, or ideas that are not the products of his or her own effort is dishonest and in violation of Brown’s Academic Code.” Accordingly, students must provide full and proper attribution of all sources cited. For assignments written in French, students must not use translation programs or seek the help of another student (including tutors at the Writing Center). The use of Antidote or a similar grammar check program is acceptable. Students are also expected to complete all reading assignments in the original French. In addition, they must not share their own or anyone else’s course work with other students. Failure to respect any of these stipulations is a violation of the Academic Code. Students who are unfamiliar with citation conventions or have questions about the Academic Code should consult their instructor.*

### **Books, Supplies, and Materials:**

*If your Brown undergraduate financial aid package includes the Book/Course Material Support Pilot Program (BCMS), concerns or questions about the cost of books and course materials for this or any other Brown course (including RISD courses via cross- registration) can be addressed to [bcms@brown.edu](mailto:bcms@brown.edu). For all other concerns related to non-tuition course-related expenses, whether or not your Brown undergraduate*

*financial aid package includes BCMS, please visit the Academic Emergency Fund in E-GAP (within the umbrella of "E-Gap Funds" in UFunds) to determine options for financing these costs, while ensuring your privacy.*

***Accessibility and Accommodations:***

*Brown University is committed to full inclusion of all students. Please inform us early in the term if you may require accommodations or modification of any of course procedures. You may speak with us after class, during office hours, or by appointment. If you need accommodations, please be sure to reach out to Student Accessibility Services (SAS) for their assistance ([sas@brown.edu](mailto:sas@brown.edu), 401-863-9588). Students in need of short-term academic advice or support can contact one of the academic deans in the College.*

***Use of Technology to Support Student Learning:***

*This course will use Canvas and Google Drive. We are committed to ensuring access to online course resources by students. If you have any concerns or questions about access or the privacy of any of these platforms, please reach out to me. The IT Service Center (<https://it.brown.edu/get-help>) provides many IT Services including remote assistance, phones, tickets, and chat.*

## CALENDRIER \*

		Devoirs
Semaine 1 <b>Introduction</b>		
25 janvier	Présentation du cours	Gr. 1 : les prépositions
27 janvier	Introduction : Bilan géopolitique de l'année 2022	
Semaine 2 <b>L'état du monde 1/2</b>		
30 janvier	« La guerre en Ukraine, une épreuve de vérité pour les démocraties », <i>Le Monde</i>	Technique du résumé
1 <sup>er</sup> février	« L'assaut contre le Capitole, un feuilleton politique et judiciaire intense », <i>Le Monde</i>	
3 février	« Retraites : partout en France, la mobilisation contre la réforme s'intensifie », <i>Le Monde</i>	
Semaine 3 <b>L'état du monde 2/2</b>		
6 février	« Au Qatar, la Coupe d'un autre monde », <i>Le Monde</i>	Gr. 2 : les articles Journal 1
8 février	« Nous assistons à une renégociation de l'ordre international », <i>Le Monde</i>	
10 février	« Soft power » vs. « Hard power » : réflexion et exemples	
Semaine 4 <b>Environnement et nouvelles technologies 1/2</b>		
13 février	Les organisations internationales	Devoir 1 : Résumé Interview 1
15 février	« La sobriété, un levier pour accélérer la lutte contre le dérèglement climatique », <i>Le Monde</i>	
17 février	L'éolien en mer (articles divers)	
Semaine 5 <b>Environnement et nouvelles technologies 2/2</b>		
20 février	<b>Férialé</b>	Gr. 3 : les pronoms Journal 2
22 février	« GAFAM, GAFAM ou NATU : les nouveaux maîtres du monde », <a href="http://www.lafinancepourtous.com">www.lafinancepourtous.com</a>	
24 février	« ChatGPT : gadget ou révolution de l'intelligence artificielle ? », <i>Le Monde</i> (podcast)	
Semaine 6 <b>Culture et mondialisation 1/2</b>		
27 février	« Race, histoire et culture », Claude Lévi-Strauss	Technique de la critique de film
1 <sup>er</sup> mars	« Vers une uniformisation culturelle ? », <i>Sciences Humaines</i>	

3 mars	<i>L'homme qui a vendu sa peau</i> , Kaouther Ben Hania	
Semaine 7 <b>Culture et mondialisation 2/2</b>		
6 mars	« Les défis posés par la restitution à l'Afrique des biens culturels pillés durant la colonisation », <i>Le Monde</i>	Devoir 2 : Critique de film Interview 2
8 mars	Devoir sur table	
10 mars	La laïcité (articles divers)	
Semaine 8 <b>Conversation libre 1/2</b>		
13 mars	Conversation libre	Tests de vocabulaire Journal 3
15 mars	Conversation libre	
17 mars	Conversation libre	
Semaine 9 <b>Conversation libre 2/2</b>		
20 mars	Conversation libre	Tests de vocabulaire Oral 1
22 mars	Conversation libre	
24 mars	Oral 1	
<b>Vacances de printemps</b>		
Semaine 10 <b>La France en guerre 1/2</b>		
3 avril	La seconde guerre mondiale	Gr. 4 : les pronoms relatifs Journal 4
5 avril	<i>La grande vadrouille</i>	
7 avril	<i>La grande vadrouille</i>	
Semaine 11 <b>La France en guerre 2/2</b>		
10 avril	<i>Indigènes</i>	Technique de l'essai argumentatif Devoir 3 : Essai argumentatif
12 avril	<i>Indigènes</i>	
14 avril	<i>Indigènes</i>	
Semaine 12 <b>La question coloniale 1/2</b>		



17 avril	<i>Discours sur le colonialisme</i> , Aimé Césaire	Gr. 5 : le subjonctif Technique du Commentaire
19 avril	<i>Discours sur le colonialisme</i> , Aimé Césaire	
21 avril	<i>Discours sur le colonialisme</i> , Aimé Césaire	
Semaine 13 <b>La question coloniale 2/2</b>		
24 avril	Devoir sur table	Devoir 4 : Commentaire Journal 5
26 avril	<i>Indignez-vous !</i> , Stéphanie Hessel	
28 avril	<i>Indignez-vous !</i> , Stéphanie Hessel	
Semaine 14 <b>La France et l'Union Européenne face aux migrations 1/2</b>		
1 <sup>er</sup> mai	« Immigration : une intégration freinée par les discriminations », <i>Les Echos</i>	Interview 3
3 mai	La montée de l'extrême-droite en France et en Europe (articles divers)	
5 mai	« Les migrations dans la nouvelle grammaire des relations internationales », <i>Le monde ne sera plus comme avant</i> , Bertrand Badie et Dominique Vidal (Eds.)	
Semaine 15 <b>La France et l'Union Européenne face aux migrations 2/2</b>		
8 mai	Devoir 5	Devoir 5 : Essai argumentatif Oral 2
10 mai	Oral 2	

\* susceptible d'être légèrement modifié en fonction de l'actualité. Le calendrier complet est disponible sur le site Canvas du cours.